

## II

(Akty, których publikacja nie jest obowiązkowa)

## RADA

## DECYZJA RADY

z dnia 8 listopada 2005 r.

**stanowiąca, zgodnie z art. 104 ust. 8 Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską, że działania podjęte przez Węgry w odpowiedzi na zalecenie Rady z dnia 8 marca 2005 r. zgodnie z art. 104 ust. 7 Traktatu są niewystarczające**

(2005/843/WE)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,  
w szczególności jego art. 104 ust. 8,

uwzględniając zalecenie Komisji,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Zgodnie z art. 104 Traktatu Państwa Członkowskie mają unikać nadmiernego deficytu budżetowego.
- (2) Pakt na rzecz Stabilności i Wzrostu opiera się na dążeniu do stabilności finansów publicznych jako środka służącego tworzeniu warunków do zapewnienia stabilności cen oraz silnego, trwałego wzrostu sprzyjającego tworzeniu nowych miejsc pracy. Pakt na rzecz Stabilności i Wzrostu zawiera rozporządzenie Rady (WE) nr 1467/97 z dnia 7 lipca 1997 r. w sprawie przyspieszenia i wyjaśnienia procedury nadmiernego deficytu<sup>(1)</sup>, przyjęte w celu zapewnienia szybkiej korekty nadmiernych deficytów sektora instytucji rządowych i samorządowych.

- (3) W przyjętej dnia 17 czerwca 1997 r. w Amsterdamie rezolucji Rady Europejskiej dotyczącej Paktu na rzecz Stabilności i Wzrostu<sup>(2)</sup> Rada Europejska uroczyście wzywa wszystkie strony, a mianowicie Państwa Członkowskie, Radę i Komisję do ścisłego i terminowego wdrażania Traktatu i Paktu na rzecz Stabilności i Wzrostu.
- (4) Decyzją 2004/918/WE z dnia 5 lipca 2004 r. zgodnie z art. 104 ust. 6 Rada uznała, że na Węgrzech istnieje nadmierny deficyt<sup>(3)</sup>.

- (5) Zgodnie z art. 104 ust. 7 Traktatu i art. 3 ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 1467/97 w dniu 5 lipca 2004 r. Rada przyjęła również zalecenie<sup>(4)</sup> skierowane do władz węgierskich i wzywające je do położenia kresu sytuacji nadmiernego deficytu w możliwie najkrótszym terminie oraz do podjęcia działań w perspektywie średniookresowej w celu obniżenia deficytu do 2008 r. poniżej 3 % PKB w trwały i wiarygodny sposób, zgodnie ze ścieżką redukcji deficytu określoną w programie konwergencji przedstawionym przez władze i zatwierdzoną opinią Rady z dnia 5 lipca 2004 r.<sup>(5)</sup> W zaleceniu ustalono na dzień 5 listopada 2004 r. termin podjęcia przez rząd węgierski skutecznych działań z uwzględnieniem środków przewidzianych w celu osiągnięcia początkowej wartości docelowej deficytu za 2005 r. wynoszącej 4,1 % PKB.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 236 z 2.8.1997, str. 1.

<sup>(3)</sup> [http://ue.eu.int/ueDocs/cms\\_Data/docs/pressData/en/ecofin/81342.pdf#page=8](http://ue.eu.int/ueDocs/cms_Data/docs/pressData/en/ecofin/81342.pdf#page=8) (Dz.U. L 389 z 30.12.2004, str. 27).

<sup>(4)</sup> <http://register.consilium.eu.int/pdf/en/04/st11/st11218.en04.pdf#page=2>

<sup>(5)</sup> <http://register.consilium.eu.int/pdf/en/04/st11/st11194.en04.pdf#page=2>

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 209 z 2.8.1997, str. 6. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1056/2005 (Dz.U. L 174 z 7.7.2005, str. 5).

- (6) Zgodnie z art. 104 ust. 8 w dniu 18 stycznia 2005 r. w oparciu o zalecenie Komisji Rada przyznała, że wiele działań zostało podjętych w celu obniżenia deficytu publicznego w latach 2004 i 2005 w terminie do dnia 5 listopada 2004 r. Jednakże Rada uznała, że działania te nie były wystarczające do osiągnięcia wyznaczonych celów i że odchylenie od planowanej ścieżki dostosowania z węgierskiego programu konwergencji z maja 2004 r. jest nie do uniknięcia. Ponadto Rada stwierdziła, że rząd Węgier powinien wesprzeć wznawiane wieloletnie zobowiązanie do skorygowania nadmiernego deficytu do 2008 r. zdecydowanymi środkami w postaci dalszej konsolidacji fiskalnej i bardziej stanowczego przeprowadzania reform strukturalnych. W związku z powyższym Rada uznała, że do dnia 5 listopada 2004 r. Węgry nie podjęły skutecznych działań w odpowiedzi na zalecenie Rady z dnia 5 lipca 2004 r.
- (7) Zgodnie z art. 104 ust. 7 Traktatu i art. 3 ust. 4 rozporządzenia Rady (WE) nr 1467/97 w dniu 8 marca 2005 r. Rada przyjęła drugie zalecenie<sup>(1)</sup> skierowane do władz węgierskich i wzywające je do położenia kresu sytuacji nadmiernego deficytu w możliwie najkrótszym terminie oraz do podjęcia działań w perspektywie średniookresowej w celu obniżenia deficytu do 2008 r. poniżej 3 % PKB w trwały i wiarygodny sposób, zgodnie ze ścieżką redukcji deficytu określoną w aktualizacji programu konwergencji przedstawionej przez władze Węgier w grudniu 2004 r. i zatwierdzonej opinią Rady z dnia 8 marca 2005 r. W zaleceniu tym między innymi ustalono na dzień 8 lipca 2005 r. ostateczny termin podjęcia przez rząd węgierski skutecznych działań z uwzględnieniem środków przewidzianych w celu osiągnięcia początkowej wartości docelowej deficytu za 2005 r. wynoszącej 3,6 % PKB<sup>(2)</sup>.
- (8) W dniu 13 lipca 2005 r. Komisja przyjęła komunikat w sprawie Węgier. Na podstawie dostępnych w tym czasie informacji, w tym opisu środków naprawczych wynoszących 1½ % PKB uchwalonych przez rząd w marcu i czerwcu w celu zrekompensowania odchyleń oraz solennego zobowiązania rządu węgierskiego do podjęcia w razie konieczności dalszych środków, komunikat ten stwierdzał, że władze węgierskie podjęły skuteczne działania w terminie do dnia 8 lipca, chociaż sytuacja pozostaje delikatna i należy podjąć dalsze działania w przyszłości.
- (9) Jednakże niedawne wydarzenia pokazują, że działania podjęte przez węgierskie władze są niewystarczające:

— wartość docelowa deficytu za 2005 r. wynosząca 3,6 % PKB, do której odnosi się zalecenie Rady (zatwierdzona opinią Rady z marca 2005 r. w sprawie aktualizacji programu konwergencji z grudnia 2004 r.), zostanie znacznie przekroczona, a rząd postanowił nie podejmować żadnych nowych działań w celu skorygowania tych zmian wbrew wcześniejszym zobowiązaniom. Potwierdza to skorygowane zgłoszenie PND władz węgierskich z dnia 20 września 2005 r. zapowiadające deficyt za 2005 r. wynoszący 6,1 % PKB. Wynik w 2005 r. będzie jeszcze gorszy, jeżeli wystąpią kolejne odchylenia (możliwość ta jest nie do wykluczenia, szczególnie po stronie wydatków) i jeżeli nie zostaną one zrekompensowane środkami naprawczymi. Zgodnie z wymienionym zgłoszeniem stosunek długu do PKB w 2005 r. utrzyma się poniżej progu wynoszącego 60 %, a mianowicie na poziomie 57,1 %;

— władze zrezygnowały z osiągnięcia wartości docelowej deficytu za 2006 r. wynoszącej 2,9 % PKB, określonej w aktualizacji programu konwergencji i zaleceniu Rady z dnia 8 marca 2005 r. Znacznie wyższa nowa wartość docelowa wynosząca 5,2 % PKB<sup>(3)</sup>, określona w projekcie budżetu na 2006 r., może również zostać przekroczona wobec braku znaczącej obniżki wydatków, ponieważ przewiduje się, że planowana reforma podatków obniży dochody o 1,1 % PKB, a niedawno przyjęty projekt budżetu na 2006 r. nie zawiera żadnych ogólnych środków o charakterze strukturalnym mogących zrównoważyć tak poważną obniżkę wydatków;

— wprowadzenie obniżek podatków szczególnie w 2006 r. jest sprzeczne z zaleceniem Rady dotyczącym uzależnienia terminu i wprowadzenia ewentualnych obniżek podatków od osiągnięcia docelowych wartości deficytu określonych w aktualizacji programu konwergencji przedstawionej w grudniu 2004 r.;

— znaczne odchylenie zarówno w 2005 r., jak i w 2006 r., od planowanej ścieżki dostosowania Węgier służącej skorygowaniu nadmiernego deficytu do 2008 r., ustalonej przez rząd węgierski i zatwierdzonej w zaleceniu Rady z dnia 8 marca 2005 r., poddaje w wątpliwość możliwość dokonania tej korekty i wraz z powolnym postępem reform strukturalnych zagraża tak potrzebnemu rozwojowi w dziedzinie równowagi makroekonomicznej.

(1) [http://europa.eu.int/comm/economy\\_finance/about/activities/sgp/edp/com\\_ass\\_hu\\_22\\_dec\\_en.pdf](http://europa.eu.int/comm/economy_finance/about/activities/sgp/edp/com_ass_hu_22_dec_en.pdf)

(2) Różnica w stosunku do poprzedniej wartości docelowej wynoszącej 3,8 % PKB spowodowana jest wzrostem składki na drugi filar systemu emerytalnego o 0,2 punkta procentowego PKB w zgłoszeniu fiskalnym z marca 2005 r.

(3) Obejmuje to standardowe zaksięgowanie zakupu samolotów wojskowych, podnoszące o 0,5 % PKB zgłoszoną nową wartość deficytu za 2006 r. w wysokości 4,7 % PKB.

- (10) Zgodnie z rezolucją Rady Europejskiej w sprawie Paktu na rzecz Stabilności i Wzrostu Węgry wyraziły zgodę na podanie do publicznej wiadomości zalecenia Rady z dnia 8 marca 2005 r.

*Artykuł 2*

Niniejsza decyzja skierowana jest do Republiki Węgierskiej.

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Sporządzono w Brukseli, dnia 8 listopada 2005 r.

*Artykuł 1*

Działania podjęte przez Węgry w odpowiedzi na zalecenie Rady z dnia 8 marca 2005 r. są niewystarczające.

*W imieniu Rady*

G. BROWN

*Przewodniczący*

---